

Thành Phố và Quận San Francisco



# **Kế Hoạch Đề Xuất Các Phương Án Củng Cố Giai Đoạn 2020-2024**

Được Xem Xét Công Khai Từ  
Ngày 29 Tháng 7 Năm 2019 đến Ngày 19 Tháng 8  
Năm 2019

Văn Phòng Thị Trưởng về Nhà Ở và Phát Triển Cộng Đồng (MOHCD)  
Văn Phòng Phát Triển Kinh Tế & Lao Động (OEWD)  
Sở Vô Gia Cư và Dịch Vụ Hỗ Trợ (HSH)

# KẾ HOẠCH CHO PHƯƠNG ÁN CỨNG CỐ GIAI ĐOẠN 2020-2024

## Giới Thiệu

Để hỗ trợ cho việc hình thành phương án cứng cố trong giai đoạn 2020-2024, bản Analysis of Impediments to Fair Housing Choice (Phân tích về Trở ngại Trong Lựa chọn Nhà Ở Công Bằng) và HIV Housing Plan (Phương Án Nhà Ở Dành Cho Người Nhiễm HIV), Văn Phòng Thị Trưởng Về Nhà Ở và Phát Triển Cộng Đồng (MOHCD) tham gia vào quá trình tiếp xúc với cộng đồng và có những cuộc gặp gỡ với các bên liên quan và cư dân của San Francisco. Quá trình này là một khuôn khổ để xác định các trọng điểm phát triển về nhà ở và cộng đồng, từ đó thúc đẩy việc thực hiện các mục tiêu và kế hoạch được nêu trong các phương án cuối. Sau cùng, MOHCD sẽ sử dụng ý kiến đóng góp và cân nhắc các trọng điểm của cộng đồng để báo cho bên có quyền quyết định cấp tài trợ cho cộng đồng và các dịch vụ nhà ở.

Trong tài liệu này có những kế hoạch đề xuất cho Phương Án Cứng Cố Giai Đoạn 2020-2024. Các kế hoạch đề xuất cho bản Phân tích về Trở ngại Trong Lựa chọn Nhà Ở Công Bằng sẽ được xem xét và góp ý công khai vào cuối mùa hè/đầu thu năm nay. Nhóm Công Tác Nhà Ở Dành Cho Người Nhiễm HIV đang chịu trách nhiệm lập những Phương Án Nhà Ở Dành Cho Người Nhiễm HIV; vui lòng cho chúng tôi biết nếu quý vị muốn tham gia vào nhóm.

## Tổng Quan Về Tài Liệu

Tài liệu này tuân theo sự hình thành về lý thuyết thay đổi của MOHCD/OEWD/HSR, gồm có tuyên bố về những dự định có tác động cuối cùng dành cho các chương trình và chính sách của chúng tôi:

**"Các cộng đồng năng động và lành mạnh trên khắp San Francisco có cơ hội bình đẳng để tự lập về kinh tế".**

Để có được những tác động đó, chúng tôi đã lập năm mục tiêu cấp cao, có nêu trong tài liệu này. Trong mỗi mục tiêu sẽ có danh sách liệt kê các nhu cầu trọng yếu liên quan trong quá trình tiếp xúc với cộng đồng và kèm theo là danh sách các mục tiêu cho mỗi nhu cầu trọng yếu. Sau cùng, mỗi mục tiêu sẽ có liệt kê các đề xuất về hoạt động cụ thể.

Xin lưu ý: những điều khoản được gạch dưới sẽ có trong bảng chú giải được tìm thấy ở cuối tài liệu này.

## Xem xét và Góp ý

Tài liệu này sẽ có sẵn để xem xét và góp ý công khai từ ngày 29 tháng 7 năm 2019 đến ngày 19 tháng 8 năm 2019. Quý vị có thể xem lại phiên bản trực tuyến hoặc bản in giấy của tài liệu dự thảo tại các địa điểm sau:

- MOHCD, Số 1 Đại Lộ South Van Ness, Tầng 5;
- OEWD tại Tòa Thị Chính, Phòng 448, Số 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place và Số 1 Đại Lộ South Van Ness, Tầng 5; và
- Chi Nhánh Chính của Thư Viện Công Cộng SF, 100 Larkin, Tầng 5, Government Information.

Nhân viên sẽ tiếp nhận ý kiến nhận xét của quý vị qua thư viết. Họ có thể được hướng dẫn đến địa chỉ: MOHCD, Strategic Planning Staff, 1 South Van Ness Avenue, 5th Floor, San Francisco,

# KẾ HOẠCH CHO PHƯƠNG ÁN CÙNG CỘ GIAI ĐOẠN 2020-2024

CA 94103. Ý kiến của quý vị sẽ được chuyển đến nơi thích hợp. Trong phần góp ý của quý vị, vui lòng nêu cụ thể vấn đề và nêu rõ mục tiêu hoặc hoạt động cụ thể, nếu cần thiết.

Công chúng cũng được mời đóng góp ý kiến về các kế hoạch dự thảo tại cuộc họp công khai được tổ chức vào thứ Hai, ngày 5 tháng 8 năm 2019 lúc 6 giờ tối. Cuộc họp sẽ diễn ra [tại Cơ Quan Dịch Vụ Nhân Sinh (Human Services Agency-HSA)] Born Auditorium tại 170 Otis Street, San Francisco, CA 94103.

Cảm ơn quý vị đã tham gia vào quá trình này. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập <https://sfmohcd.org/plans-development> hoặc gọi số 415-701-5500.

# KẾ HOẠCH CHO PHƯƠNG ÁN CỨNG CỐ GIAI ĐOẠN 2020-2024

## MỤC TIÊU 1: GIA ĐÌNH VÀ CÁ NHÂN ĐƯỢC CẤP NHÀ Ở ỔN ĐỊNH

**Nhu Cầu Trọng Yếu 1A: Phát triển và duy trì điều kiện tiện lợi để có nhà ở và với giá hợp lý**

Mục Tiêu 1Ai: Tạo thêm nhà ở với giá hợp lý

Hoạt động:

- Khám phá các cơ chế tài chính mới để tạo thêm nhà ở với giá hợp lý
- Thu lại các tòa nhà thuộc sở hữu tư nhân để tạo ra những căn nhà mới có giá hợp lý
- Đảm bảo vị trí nhà ở với giá hợp lý nằm trong nhiều khu vực khác nhau, đặc biệt trong khu dân cư có nhu cầu cao
- Tăng cường sự phối hợp với Planning Department (Phòng Quy Hoạch), Department of Building Inspection (Sở Kiểm Tra Thi Công) và Văn Phòng Thị Trưởng Dành Cho Người Khiếm Khuyết liên quan đến nhà ở và quá trình cấp giấy phép xây nhà nhanh hơn
- Tiếp tục thi hành các thành phần trong điều khoản nhà ở với giá hợp lý của chương trình HOPE SF
- Theo dõi sự phát triển của những căn nhà có mức giá thấp hơn giá thị trường trong các dự án theo Development Agreements (Các Hợp Đồng Phát Triển) hoặc tuân thủ theo Inclusionary Housing Program (Chương Trình Nhà Ở Giá Hợp Lý)
- Liên tục xem xét và đánh giá thông tin về người nộp đơn và người ở trong Inclusionary Housing Program (Chương Trình Nhà Ở Giá Hợp Lý) để báo cho bên đảm nhiệm các chính sách và quy trình về nhà ở
- Tìm hiểu về cách gia tăng số lượng căn nhà trong chương trình nhà ở của Văn Phòng Thị Trưởng về Nhà Ở và Phát Triển Cộng Đồng (MOHCD) theo yêu cầu của Đạo Luật Người Mỹ Tàn Tật (*The Americans with Disabilities Act – ADA*) được MOHCD hỗ trợ về nhà ở
- Tăng số lượng nhà ở dành riêng để hỗ trợ cho những gia đình có thành viên bị nhiễm HIV
  - Tìm hiểu các cách thức sáng tạo nhằm tạo điều kiện tiện lợi để tăng nguồn cung cấp nhà ở
  - Cải thiện điều kiện tiện lợi để nhiều người tham gia trong chương trình Người Thuê Nhà Đang Bị Thuê Với Giá Cao (Plus Housing program) nhận những căn nhà thuộc chương trình Cơ hội cấp Nhà ở cho Người bị AIDS (Housing Opportunities for People with AIDS- HOPWA)
- Tăng cơ hội cho những người vô gia cư hoặc trước đây là người vô gia cư có nhà ở

Mục Tiêu 1Aii: Bảo quản nhà ở với giá hợp lý

Hoạt động:

- Mua những khu nhà ở đang bị nguy cơ không có khả năng chi trả
- Phục hồi nhà ở hiện có để bảo quản khả năng chi trả

# KẾ HOẠCH CHO PHƯƠNG ÁN CỨNG CỐ GIAI ĐOẠN 2020-2024

- Điều đình để gia hạn khả năng chi trả cho nhà ở giá rẻ hiện tại
- Tìm kiếm các cách thức sáng tạo để tận dụng nguồn vốn nhằm duy trì nhà ở với giá hợp lý, bao gồm các nguồn vốn từ các sở ban ngành khác trong Thành Phố
- Tiếp tục tận dụng Luận Chứng Về Trợ Cấp Cho Người Thuê Nhà (Rental Assistance Demonstration) RAD để phục hồi và duy trì nhà ở được liên bang trợ cấp
- Tiếp tục hỗ trợ các chương trình giảm thiểu rủi ro nhiễm chì
- Tiếp tục hỗ trợ các chương trình sửa đổi nhà ở có lợi cho chủ sở hữu nhà có thu nhập thấp, nâng cao sự an toàn, tăng điều kiện tiện lợi và kết quả sức khỏe, cũng như tăng số người tham gia sử dụng nguồn năng lượng từ mặt trời
- Khám phá cách thức hỗ trợ chủ sở hữu nhà bảo trì tài sản trì hoãn
- Tiếp tục giám sát việc tuân thủ các yêu cầu của chương trình của chủ sở hữu nhà và chủ sở hữu tòa nhà
- Nâng cao phối hợp giữa các cơ quan trong Thành Phố và các tổ chức phi lợi nhuận cung cấp dịch vụ sau khi mua nhà/bảo quản nhà

Mục Tiêu 1Aiii: Cải thiện dữ liệu và phân tích về tình trạng tồn trữ và sắp đặt nhà ở với giá hợp lý

Hoạt động:

- Tạo ra các công cụ thiết thực hơn để theo dõi Tình Trạng Tồn Trữ và sắp đặt nhà ở được MOHCD tài trợ
- Tiếp tục phát triển và điều chỉnh DAHLIA (Cơ Sở Dữ Liệu về Việc Lập Danh Sách, Thông Tin và Ứng Dụng Nhà Ở Với Giá Hợp Lý) và năng lực của phần mềm Salesforce để theo dõi nhu cầu về nhà ở với giá hợp lý, bao gồm số liệu phân tích nâng cao trên trang mạng
- Hợp tác với các khu vực pháp lý khác của DAHLIA để chia sẻ dữ liệu tổng hợp nhằm hiểu rõ hơn về áp lực nhu cầu ở San Francisco

## Nhu Cầu Trọng Yếu 1B: Làm cho giá nhà ở hợp lý hơn

Mục Tiêu 1Bi: Giảm chi phí phát triển để giúp tận dụng nguồn lực nhà ở tại địa phương và phục vụ các hộ gia đình có thu nhập thấp

Hoạt động:

- Tìm kiếm các loại và phương pháp xây dựng thay thế để giảm chi phí phát triển như xây dựng theo kiểu cấu kiện – kết cấu theo tiêu chuẩn khi xây dựng
- Tận dụng đất miễn phí hoặc chi phí thấp như đất công để xây dựng
- Tìm kiếm các nguồn tài trợ mới của địa phương và tiểu bang
- Làm việc với các cơ quan tiểu bang và liên bang để thu được đất dành riêng cho việc xây dựng nhà ở với giá hợp lý, bao gồm nhà ở cho những người vô gia cư

Mục Tiêu 1Bii: Tăng khả năng chi trả cho người thuê những căn nhà đang cho thuê

Hoạt động:

- Tiếp tục hỗ trợ cung cấp các khoản trợ cấp cho thuê dài hạn và tìm hiểu mở rộng trợ cấp cho cư dân có thu nhập thấp để ổn định nhà ở
  - Ủng hộ và tìm kiếm các nguồn trợ cấp thuê nhà của Tiểu Bang và Liên Bang

# KẾ HOẠCH CHO PHƯƠNG ÁN Củng Cố Giai Đoạn 2020-2024

- Tiếp tục quản lý Chương Trình Trợ Cấp Hoạt Động Tại Địa Phương (Local Operating Subsidy Program)
- Mở rộng phạm vi AMI cho các dự án được chọn, nhằm mục đích tài trợ thêm nhà ở cho các hộ gia đình có thu nhập thấp
- Áp dụng thí điểm các chương trình mới về trợ cấp thuê nhà cho những nhóm người chưa nhận được trợ cấp
- Tăng khoản trợ cấp nhà ở và phiếu trợ cấp cho các hộ gia đình có thành viên bị nhiễm HIV
- Tăng khoản trợ cấp nhà ở và phiếu trợ cấp cho các hộ gia đình vô gia cư và các nhóm người có nguy cơ bị vô gia cư khác

## Mục Tiêu 1Biii: Tăng cơ hội sở hữu nhà ở lâu dài

### Hoạt động:

- Tiếp tục hỗ trợ và thực hiện các bước để cải thiện chất lượng và tiêu chuẩn của việc giáo dục người mua nhà và tư vấn sau khi mua nhà
- Tiếp tục mang đến các cơ hội sở hữu nhà ở với giá hợp lý (Inclusionary) cho các hộ gia đình có thu nhập thấp và trung bình
  - Cải thiện sự thích nghi cho các hộ gia đình sở hữu nhà với số lượng ngày càng tăng
    - Tìm hiểu cách thức cho phép các chủ sở hữu nhà ở với giá hợp lý (Inclusionary) mua căn nhà ở thứ hai (và bán căn nhà ở trước đó)
  - Đánh giá việc định giá bán lại nhà ở với giá hợp lý (Inclusionary) để đảm bảo khả năng chi trả trong tương lai
  - Tìm hiểu các phương án để giúp các chủ sở hữu nhà trả các khoản phí Hiệp Hội Chủ Nhà (HOA) và chi phí phục hồi không có khả năng chi trả
  - Tiếp tục tìm hiểu các cơ hội tài trợ của DALP cho các hộ gia đình có thu nhập cao hơn, bao gồm những nhân viên làm trong ngành cấp cứu và các giáo viên
  - Tiếp tục hỗ trợ chương trình Chứng Nhận Tín Dụng Thế Chấp (Mortgage Credit Certificate)
  - Khám phá các kế hoạch nâng cao sự tham gia của người cho vay trong các chương trình sở hữu nhà
  - Tiếp tục sắp xếp các quy tắc giao dịch bất động sản của MOHCD thông qua hệ thống DAHLIA

## Mục Tiêu 1Biv: Nâng cao điều kiện tiện lợi cho người tham mua nhà ở và thuê nhà

### Hoạt động:

- Tiếp tục hỗ trợ các dịch vụ tư vấn nhà ở cho thuê để giúp cư dân định hướng và có quyền tham gia vào các chương trình nhà ở với giá hợp lý của Thành Phố một cách công bằng
  - Bao gồm tư vấn nhà ở cho người bị nhiễm HIV để giúp giải quyết các thách thức, khó khăn về định hướng và sắp xếp nhà ở
  - Bao gồm tư vấn nhà ở cho các hộ gia đình vô gia cư trước đây và các nhóm người có nguy cơ bị vô gia cư khác để giúp giải quyết các khó khăn về định hướng và sắp xếp nhà ở
  - Hỗ trợ thêm/nâng cao năng lực cho các nhà cung cấp dịch vụ để đáp ứng nhu cầu ngày càng cao

# KẾ HOẠCH CHO PHƯƠNG ÁN CÙNG CỐ GIAI ĐOẠN 2020-2024

- Tiếp tục phát triển và duy trì DAHLLIA
  - Bổ sung thêm chức năng và các chương trình và tài nguyên
  - Bổ sung thông tin về việc cấp nhà ở với giá hợp lý khác ở San Francisco, bao gồm việc cấp nhà ở không được MOHCD tài trợ
  - Mở rộng phạm vi tạo điều kiện tiện lợi cho người tham gia để bao gồm các trung tâm cộng đồng, các điểm tiếp xúc với lực lượng lao động, thư viện công cộng, v.v.
- Gia tăng hiểu biết về tài nguyên nhà ở có sẵn
  - Tiếp xúc nhiều hơn với các nhóm nhỏ, đặc biệt là theo thông tin đặc trưng đã chọn
- Tiếp tục hỗ trợ các nhà phát triển và các nhà quản lý bất động sản tạo ra và duy trì các cơ hội thuê nhà Nhà ở với giá hợp lý (Inclusionary)
- Đánh giá các chương trình ưu tiên cấp nhà ở ngẫu nhiên để đảm bảo đáp ứng mục tiêu dự định của họ
- Tiếp tục theo dõi cơ hội ngẫu nhiên/cho thuê để đảm bảo rằng các chương trình nhà ở tiện lợi hơn để cho những người hưởng lợi theo dự định tham gia
  - Đảm bảo các đơn vị nhà ở ADA sẽ được cung cấp cho những người phù hợp

## **Nhu Cầu Trọng Yếu 1C: Ngăn chặn và giảm tình trạng vô gia cư**

Mục Tiêu 1Ci: Tăng cường các hệ thống giúp đỡ từng người theo đúng hướng để sở hữu nhà ở lâu dài

Hoạt động:

- Triển khai các hệ thống phối hợp cho người lớn, gia đình có trẻ em và thanh thiếu niên
- Thi hành trách nhiệm thực hiện trên tất cả các chương trình và hệ thống

Mục Tiêu 1Cii: Giảm tình trạng vô gia cư đối với người lớn, thanh thiếu niên và các gia đình

Hoạt động:

- Thành lập các hoạt động ngăn chặn tình trạng vô gia cư và giải quyết vấn đề (chuyển hướng) nhằm vào những người có tiền sử vô gia cư và những người được giải thoát khỏi tình trạng vô gia cư từ các cơ quan chính thống
- Thành lập các căn nhà ở mới được hỗ trợ vĩnh viễn cho người lớn, thanh thiếu niên và các gia đình

Mục Tiêu 1Ciii: Đảm bảo tất cả các gia đình có trẻ em đều có chỗ ở

Hoạt động:

- Xác định các gia đình không có chỗ ở thông qua phương thức tập trung tiếp xúc với những người có nhu cầu
- Sắp xếp chỗ ở cho các gia đình không có chỗ ở
- Tăng cường số lượng các gia đình cần có chỗ ngủ

Mục Tiêu 1Civ: Cải thiện những hoạt động của Thành phố để đối phó với tình trạng vô gia cư trên đường phố và chấm dứt tình trạng cư dân dựng các lều trại dài hạn

# KẾ HOẠCH CHO PHƯƠNG ÁN CỨNG CỐ GIAI ĐOẠN 2020-2024

Hoạt động:

- Tiến hành kiểm đếm lều trại và xe trú ẩn mỗi quý
- Tập trung tiếp xúc với những người sống trong các lều trại lớn
- Đưa người vào nơi trú ẩn có rào chắn thấp
- Tiến hành đánh giá và ưu tiên nhà ở thông qua các nhóm tiếp xúc di động

Mục Tiêu 1Cv: Phối hợp tốt hơn với Sở Vô Gia Cư và Nhà Ở Hỗ Trợ để thực hiện các công việc của MOHCD

Hoạt động:

- Tiếp tục và tăng cường việc tạo và cho thuê nhà ở được hỗ trợ lâu dài, bao gồm cả việc phối hợp cho thuê các đơn vị nhà ở hỗ trợ lâu dài với Tiếp Nhận Phối Hợp (Coordinated Entry)
- Cải thiện khả năng điều phối việc bố trí, sắp xếp HOPWA, RAD, PBV và các đơn vị nhà ở hỗ trợ khác
- Tạo ra mối liên kết giữa DAHLIA và Tiếp Nhận Phối Hợp (Coordinated Entry)

Mục Tiêu 1Cvi: Mở rộng dịch vụ để ngăn chặn tình trạng vô gia cư và ổn định nhà ở cho các hộ gia đình trước đây là người vô gia cư và những gia đình có nguy cơ vô gia cư

Hoạt động:

- Cung cấp các dịch vụ tận nơi như hỗ trợ y tế ngay trong chính các tòa nhà về nhà ở đang trợ giúp
- Hợp tác cung cấp dịch vụ được nhắm mục tiêu cho các những người có nguy cơ cao tiếp xúc hệ thống đối phó với tình trạng vô gia cư
- Ưu tiên cung cấp các nguồn lực ngăn chặn tình trạng vô gia cư cho các hộ gia đình có tiền sử vô gia cư hoặc sử dụng chỗ ở tạm

**Nhu Cầu Trọng Yếu 1D: Cung cấp dịch vụ để duy trì ổn định nhà ở**

Mục Tiêu 1Di: Giảm tỷ lệ bị đuổi ra khỏi nhà

Hoạt động:

- Theo Quyền Được Tư Vấn của Người Thuê Nhà (Tenant Right to Counsel), tăng cường hỗ trợ đại diện pháp lý trong mọi phạm vi cho cư dân có nguy cơ bị đuổi ra khỏi nhà
- Tiếp tục hỗ trợ người thuê nhà thông qua tư vấn, tiếp xúc và giáo dục, hòa giải, quản lý hồ sơ ổn định nhà ở, và các hoạt động hỗ trợ cho thuê ngắn hạn
- Mở rộng các chương trình trợ cấp cho thuê dài hạn
- Tiếp tục thu hút các bên liên quan trong cộng đồng tham gia thực hiện các kế hoạch ngăn ngừa bị đuổi ra khỏi nhà nhằm nâng cao hiệu quả

Mục Tiêu 1Dii: Tăng điều kiện tiện lợi cho nhiều người sử dụng các dịch vụ cho cư dân về nhà ở công cộng và được trợ cấp công cộng, các dự án RAD và các khách sạn phòng đơn

Hoạt động:



# KẾ HOẠCH CHO PHƯƠNG ÁN CÙNG CỐ GIAI ĐOẠN 2020-2024

- Tiếp tục hỗ trợ và phát triển dịch vụ liên tục toàn diện hơn bao gồm tăng cường cung cấp thông tin và giới thiệu, kết nối dịch vụ và quản lý/điều phối hồ sơ cho các cư dân HOPE SF và RAD
- Tìm hiểu mở rộng dịch vụ cho cư dân cư trú ở các khách sạn phòng đơn
- Kết hợp giữa kết nối dịch vụ và chiến lược phát triển kỹ năng để cung cấp các dịch vụ toàn diện hơn nhằm nâng cao khả năng tự cung tự túc về kinh tế của khách hàng
- Định vị các dịch vụ thiết yếu như tư vấn thuê nhà và ngăn ngừa bị đuổi ra khỏi nhà, các dịch vụ pháp lý, giáo dục và tư vấn tài chính tại chỗ thuộc các dự án HOPE SF và RAD
- Tiếp tục hỗ trợ xây dựng cộng đồng và các chương trình phát triển khả năng lãnh đạo cho cư dân

Mục Tiêu 1Diii: Cung cấp hỗ trợ cho những cư dân ở nhà ở với giá hợp lý khác để đảm bảo sắp xếp nhà ở tốt cho họ

Hoạt động:

- Tạo tập thông tin chào đón để phát cho cư dân ở nhà ở với giá hợp lý mới và tìm hiểu kết nối các dịch vụ xã hội với cư dân
- Làm việc với các sở ban ngành của Thành Phố để tìm cách nâng cao cư trú ổn định trong nhà ở thông qua các dịch vụ lạm dụng dược chất và sức khỏe tâm thần
- Tạo điều kiện kết nối với các dịch vụ hòa giải khi cần thiết
- Yêu cầu thông báo các dịch vụ cho người thuê khi đuổi ra khỏi nhà họ khỏi nhà ở được MOHCD tài trợ
- Cung cấp các dịch vụ nhà ở bổ sung theo yêu cầu cho các đơn vị nhà ở HOPWA hiện tại và những đơn vị nhà ở đang được xây dựng

Mục Tiêu 1Div: Tăng cường sự thích nghi giữa các cấp nhà ở cho các hộ gia đình bị nhiễm HIV

Hoạt động:

- Đảm bảo sự đánh giá về khả năng của người thuê nhà có khả năng sống độc lập để chuyển đến nhà ở phù hợp hơn

## MỤC TIÊU 2: GIA ĐÌNH VÀ CÁ NHÂN CÓ KHẢ NĂNG PHỤC HỒI VÀ TỰ TÚC VỀ KINH TẾ

**Nhu Cầu Trọng Yếu 2A: Thúc đẩy phát triển lực lượng lao động**

Mục Tiêu 2Ai: Tạo điều kiện tiện lợi về việc làm trên nhiều lĩnh vực cho các nhóm người có nguy cơ cao

Hoạt động:

- Cung cấp dịch vụ lực lượng lao động cho các nhóm người có nguy cơ cao để chuẩn bị cho họ cơ hội việc làm
- MOHCD và Văn phòng Phát triển Kinh tế và Lực lượng lao động (OEWD) hợp tác cung cấp việc làm cho cư dân trong khu phố của họ

# KẾ HOẠCH CHO PHƯƠNG ÁN Củng Cố Giai Đoạn 2020-2024

- Mở rộng chương trình Tuyển Dụng Địa Phương (Local Hire) tập trung vào cư dân được ưu tiên nhận các công việc thi công, xây dựng và tìm hiểu Tuyển Dụng Địa Phương để tìm việc làm quản lý bất động sản
- Khuyến khích các nhà phát triển xây dựng mở rộng cơ hội việc làm trong quá trình phát triển của họ
- Cung cấp liên kết đến các cơ hội việc làm trong khu phố trên DAHLIA
- Quảng cáo việc làm trên trang web MOHCD

## **Nhu Cầu Trọng Yếu 2B: Tăng cường cơ hội thông qua cải thiện khả năng tiếp xúc với nhiều ngôn ngữ và phát triển kỹ năng cốt lõi**

Mục Tiêu 2Bi: Cải thiện khả năng tiếp xúc các chương trình và dịch vụ của MOHCD thông qua công tác dịch thuật tài nguyên thông tin trên định dạng giấy và kỹ thuật số

Hoạt động:

- Cải thiện khả năng tiếp xúc với nhiều ngôn ngữ cho tất cả các chương trình và dịch vụ của MOHCD, các buổi hội thảo và các cuộc họp cộng đồng
- Xây dựng và lưu giữ tài liệu hướng dẫn tài nguyên thông tin chi tiết liệt kê các chương trình và dịch vụ theo ngôn ngữ cung cấp dịch vụ
- Tìm hiểu cách khiến cho DAHLIA có thể tiếp xúc được với nhiều nhóm người hơn bằng cách phiên dịch sang thêm nhiều ngôn ngữ nữa

Mục Tiêu 2Bii: Cung cấp tài nguyên thông tin để phát triển và đào tạo kỹ năng

Hoạt động:

- Tiếp tục hỗ trợ và hoàn thiện các chương trình phát triển kỹ năng trong các lĩnh vực như kỹ năng sống, GED và chương trình cấp văn bằng và chương trình tiếng Anh là Ngôn Ngữ Thứ Hai (ESL)
- Tập trung lập trình phát triển kỹ năng để tạo lộ trình rõ ràng đến các cơ hội đào tạo nâng cao hơn
- Kết hợp các chiến lược phát triển kỹ năng và kết nối dịch vụ để cung cấp các dịch vụ toàn diện hơn

Mục Tiêu 2Biii: Nâng cao hiểu biết về tài chính và quản lý tài chính cá nhân

Hoạt động:

- Tiếp tục hỗ trợ tư vấn và giáo dục tài chính, tạo dựng tài sản và tín dụng, giảm nợ, điều kiện tham gia các dịch vụ của ngân hàng và dịch vụ tư vấn và sửa đổi tín dụng
- Tăng cường đầu tư vào các dịch vụ chuyên sâu hơn nhằm tạo khả năng tài chính của người cần giúp và các dịch vụ huấn luyện trực tiếp liên tục tạo ra những cải thiện về kinh tế lâu dài
- Khuyến khích xác định các dịch vụ tài chính tại các cơ sở nhà ở và tại các tổ chức dựa vào cộng đồng

Mục Tiêu 2Biv: Nâng cao kiến thức kỹ thuật số

Hoạt động:

# KẾ HOẠCH CHO PHƯƠNG ÁN CÙNG CỘ GIAI ĐOẠN 2020-2024

- Cung cấp đào tạo các kỹ năng kỹ thuật số cơ bản, trung cấp và nâng cao, thông qua các buổi hội thảo và giờ làm việc, và các mô hình phân phối sáng tạo mới tại các dự án nâng cao kiến thức kỹ thuật số dựa vào cộng đồng
- Tân trang và phân phối máy tính và các thiết bị khác cho các hộ gia đình có thu nhập thấp
- Làm việc với các trung tâm trong khu phố, bao gồm thư viện và trung tâm cộng đồng để có thể sử dụng miễn phí máy tính của họ nhằm mở rộng kiến thức kỹ thuật số cho những người hưởng lợi từ các dịch vụ do MOHCD tài trợ
- Hỗ trợ các chương trình cung cấp khả năng tiếp xúc kỹ thuật số và hỗ trợ nâng cao kiến thức kỹ thuật số cho cư dân và cơ sở nhà ở với giá hợp lý
- Hỗ trợ khả năng truy cập internet cho cư dân SRO
- Xây dựng năng lực công nghệ cho các tổ chức dựa trên cộng đồng (CBO), khuyến khích nhân viên CBO tổ chức lãnh đạo các khóa đào tạo và dịch vụ nâng cao kiến thức kỹ thuật số

## **Nhu Cầu Trọng Yếu 2C: Cung cấp quyền được nhận các dịch vụ pháp lý dân sự giải quyết vấn đề nhập cư và các vấn đề quan trọng khác một cách công bằng**

Mục Tiêu 2Ci: Tăng điều kiện tiện lợi cho nhiều người nhận các dịch vụ pháp lý dân sự

Hoạt động:

- Tiếp tục cung cấp hỗ trợ cho các dịch vụ pháp lý liên quan đến nhập cư
- Tiếp tục hỗ trợ và phát triển các kế hoạch về dịch vụ và tài trợ tập trung vào các lĩnh vực thuộc luật dân sự bao gồm việc làm, gia đình, người tiêu dùng, phúc lợi và tình trạng khiếm khuyết

## **Nhu Cầu Trọng Yếu 2D: Giúp các hộ gia đình kết nối với các dịch vụ**

Mục Tiêu 2Di: Tăng điều kiện tiện lợi cho nhiều người nhận các dịch vụ dựa trên cộng đồng

Hoạt động:

- Tiếp tục hỗ trợ và phát triển dịch vụ liên tục toàn diện hơn bao gồm tăng cường thông tin và giới thiệu, kết nối dịch vụ và quản lý/điều phối trường hợp
- Kết hợp các chiến lược phát triển kỹ năng và kết nối dịch vụ để cung cấp các dịch vụ toàn diện hơn
- Hỗ trợ các kế hoạch tiếp xúc với cộng đồng

# MỤC TIÊU 3: CỘNG ĐỒNG CÓ CƠ SỞ HẠ TẦNG VẬT CHẤT, XÃ HỘI VÀ KINH DOANH LÀNH MẠNH

## **Nhu Cầu Trọng Yếu 3A: Tăng cường các cơ sở vật chất và địa điểm cộng đồng**

Mục Tiêu 3Ai: Đảm bảo các nhà cung cấp dịch vụ phi lợi nhuận có cơ sở vật chất ổn định, chất lượng cao

Hoạt động:

# KẾ HOẠCH CHO PHƯƠNG ÁN CÙNG CỘ GIAI ĐOẠN 2020-2024

- Tiếp tục cung cấp hỗ trợ cải thiện vốn cho các cơ sở trong cộng đồng cung cấp các dịch vụ công cộng thiết yếu
- Tạo điều kiện xây dựng các đánh giá về nhu cầu vốn cho các cơ sở cộng đồng để đảm bảo khả năng phát triển bền vững lâu dài
- Cung cấp hỗ trợ để đáp ứng nhu cầu thiết kế liên quan đến việc tối đa hóa tiện ích của các cơ sở
- Cung cấp hỗ trợ cho các tổ chức để có được và/hoặc nhận ra các cơ hội cho thuê nhằm duy trì và phục vụ tốt hơn cho cộng đồng của họ

## Mục Tiêu 3Aii: Tăng thêm địa điểm công cộng

### Hoạt động:

- Tạo và cải thiện các tiện ích cộng đồng được thiết kế để phục vụ cư dân có thu nhập thấp

## Nhu Cầu Trọng Yếu 3B: Tăng cường lãnh đạo chính trị cho giới thương mại và kinh doanh nhỏ

### Mục Tiêu 3Bi: Khuyến khích khả năng phát triển và phát triển bền vững của các doanh nghiệp thuộc sở hữu địa phương

- Tiếp tục cung cấp hỗ trợ kỹ thuật kinh doanh thông qua các đối tác cộng đồng phù hợp về mặt văn hóa, dân tộc và ngôn ngữ cho các doanh nghiệp khởi nghiệp và hiện tại đang kinh doanh
- Tiếp tục tăng hiệu quả hỗ trợ kinh doanh kỹ thuật
- Tiếp tục hỗ trợ đầu tư cho vay doanh nghiệp nhỏ

### Mục Tiêu 3Bii: Hỗ trợ phát triển và phát triển các lãnh đạo chính trị dành cho giới thương mại trong các khu dân cư thu nhập thấp

### Hoạt động:

- Tiếp tục hỗ trợ thực hiện nỗ lực phát triển kinh tế địa phương tập trung vào phục hồi hành lang thương mại
- Tăng cường đầu tư vào mặt tiền và các cải tiến khác cho người thuê nhà
- Tăng cường đầu tư vào các dự án tiếp xúc và tuân thủ
- Tiếp tục thực hiện phương thức tiếp xúc tập trung vào địa lý để cung cấp dịch vụ theo cách thức thúc đẩy các khoản đầu tư khác của Thành Phố

## Nhu Cầu Trọng Yếu 3C: Hỗ trợ các kế hoạch toàn diện hướng đến cộng đồng

### Mục Tiêu 3Ci: Hỗ trợ thực hiện nỗ lực lập kế hoạch dựa vào khu phố

### Hoạt động:

- Tiếp tục hỗ trợ và mở rộng các chương trình văn hóa của quận tại các Khu Văn Hóa được Hội Đồng phê duyệt
- Tiếp tục hỗ trợ các quy trình lập kế hoạch khu phố tập hợp những cư dân có thu nhập thấp, có nguy cơ rủi ro cao và bị tước quyền tham gia vào cộng đồng của họ

# KẾ HOẠCH CHO PHƯƠNG ÁN Củng Cố GIAI ĐOẠN 2020-2024

- Tăng cường các kế hoạch và hoạt động phát triển kinh tế trong các kế hoạch hướng đến cộng đồng

## Mục Tiêu 3Cii: Hỗ trợ xây dựng cộng đồng tại địa phương

### Hoạt động:

- Tiếp tục hỗ trợ các mạng lưới tổ chức dựa vào cộng đồng và các bên liên quan quan trọng khác trong cộng đồng nhằm tăng cường điều phối và phối hợp dịch vụ cho cả các khu phố và nhóm dân cư cụ thể
- Tiếp tục hỗ trợ các chương trình tài trợ hành động trong cộng đồng tại khu phố

## **Nhu Cầu Trọng Yếu 3D: Hỗ trợ nhu cầu năng lực của các tổ chức dựa vào cộng đồng và các đối tác chuyên nghiệp của MOHCD**

## Mục Tiêu 3Di: Tăng cường năng lực của các tổ chức dựa vào cộng đồng

### Hoạt động:

- Xây dựng năng lực tổ chức của những người được trợ cấp/nhà cung cấp MOHCD thông qua các khóa đào tạo, công việc dựa trên đoàn hệ, chuyên gia về chủ đề và các phương pháp hỗ trợ kỹ thuật khác
- Ưu tiên tăng cường củng cố các tổ chức và nhà phát triển dựa vào cộng đồng phục vụ nhóm người chưa từng được phục vụ
- Hỗ trợ nhân viên cơ quan đào tạo kỹ năng kỹ thuật số

# MỤC TIÊU 4: CỘNG ĐỒNG CÓ NGUY CƠ DI DỜI ĐƯỢC ỔN ĐỊNH

## **Nhu Cầu Trọng Yếu 4A: Giải quyết các tác động bất bình đẳng về tăng trưởng kinh tế thông qua các biện pháp chống di dời cư dân và doanh nghiệp**

## Mục Tiêu 4Ai: Thực hiện các chính sách và chương trình ưu tiên cư dân và doanh nghiệp hiện tại

### Hoạt động:

- Tiếp tục quản lý các chương trình ưu đãi chọn nhà ở ngẫu nhiên
- Khi MOHCD đánh giá và cập nhật các chính sách và quy trình cho Chương Trình Nhà Ở Nhà ở với giá hợp lý (Inclusionary) để đáp ứng nhu cầu hiện tại, khuyến nghị thay đổi/cập nhật song song cho Quy Chuẩn Quy Hoạch và các thỏa thuận cho vay dành cho nhà phát triển phi lợi nhuận
- Thực hiện chính sách quyền trả lại đối với việc cho thuê lại các tòa nhà nơi người thuê phải di dời
- Triển khai các luật của Thành Phố quy định quyền ưu tiên mua khi mua các tòa nhà có nguy cơ không thể chi trả

## Mục Tiêu 4Aii: Khuyến khích người thuê nhà thương mại ở các không gian tầng trệt của các công trình phát triển nhà ở với giá hợp lý của MOHCD

### Hoạt động:

# KẾ HOẠCH CHO PHƯƠNG ÁN CỨNG CỐ GIAI ĐOẠN 2020-2024

- Phối hợp với OEWD để hỗ trợ tài chính cho các cải tiến người thuê thương mại (công trình xây dựng hoàn thiện) cho các không gian ở tầng trệt
- Phối hợp với OEWD để tiếp thị các cơ hội không gian thương mại cho các tổ chức phi lợi nhuận địa phương

Mục Tiêu 4Aiii: CD: Giảm tình trạng di dời cho cư dân và doanh nghiệp

Hoạt động:

- Sử dụng các khoản trợ cấp cho thuê để giảm tình trạng di dời cho người thuê nhà
- Tận dụng các chương trình như Quyền Được Tư Vấn của Người Thuê Nhà và tư vấn cho người thuê nhà để hỗ trợ cư dân ở trong nhà của họ
- Thiết lập và thực hiện chính sách để giảm thiểu tác động tiêu cực của việc tăng tiền thuê nhà
- Mở rộng các chương trình được thiết kế để giữ chân chủ sở hữu nhà trong các cộng đồng đã từng bị loại trừ
- Phối hợp với các sở ban ngành khác để đảm bảo khả năng phát triển lâu dài của các tổ chức dựa vào khu vực lân cận
- Tận dụng các Khu Vực Văn Hóa (Cultural District) để hỗ trợ các chính sách chống di dời
- Tăng cường khả năng tiếp xúc các nguồn tài nguyên cho các doanh nghiệp nhỏ ở các khu vực thu nhập thấp muốn ở lại San Francisco

**Nhu Cầu Trọng Yếu 4B: Đảm bảo tăng trưởng kinh tế mang lại lợi ích cho các cộng đồng hiện tại**

Mục Tiêu 4Bi: Yêu cầu triển khai tuyển dụng địa phương ở mức độ lớn nhất có thể trong các dự án và chương trình của MOHCD

Hoạt động:

- Phối hợp với OEWD để sẵn sàng nhận việc và sắp xếp việc làm cho các dự án nhà ở với giá hợp lý
- Tiếp tục hỗ trợ tạo khả năng sẵn sàng nhận việc và sắp xếp công việc cho các dự án RAD và HOPE SF

Mục Tiêu 4Bii: Đảm bảo cung cấp đầy đủ các dịch vụ của Thành Phố trong các khu phố nơi có nhà ở với giá hợp lý của MOHCD

Hoạt động:

- Phối hợp với các đối tác của Thành Phố như Cơ Quan Giao Thông Vận Tải Thành Phố San Francisco (SFMTA) về các vấn đề giao thông
- Phối hợp với các sở ban ngành quan trọng của Thành Phố để xác định nhu cầu và cơ hội thực hiện và điều phối dịch vụ

Mục Tiêu 4Biii: Thực hiện các chương trình cung cấp lợi ích trực tiếp từ tăng trưởng kinh tế trong khu phố cho cộng đồng địa phương

Hoạt động:

# KẾ HOẠCH CHO PHƯƠNG ÁN CỨNG CỐ GIAI ĐOẠN 2020-2024

- Tập trung vào phát triển tiện ích cho cộng đồng bị ảnh hưởng từ mật độ nhà ở gia tăng
- Phối hợp lập kế hoạch cho Khu Vực Văn Hóa (Cultural District) với các chương trình khởi xướng phát triển cộng đồng khác
- Tiếp tục xác định các cách thức theo đó các doanh nghiệp và cư dân hiện tại có thể tiếp xúc việc làm gia tăng và điều kiện tiện lợi để nhận vốn
- Phối hợp với các sở ban ngành khác của Thành Phố để xác định các cách thức bổ sung nhằm hỗ trợ doanh nghiệp và thương nghiệp quy mô siêu nhỏ tại địa phương

## MỤC TIÊU 5: THÀNH PHỐ TIẾN HÀNH LOẠI BỎ NGUYÊN NHÂN GÂY CHÊNH LỆCH DO CHỦNG TỘC

**Nhu Cầu Trọng Yếu 5A: Đảm bảo khả năng tiếp xúc công bằng các chương trình và dịch vụ, phối hợp với các sở ban ngành khác của Thành Phố**

Mục Tiêu 5Ai: Phát triển tài trợ, chính sách và thông lệ thực tiễn cụ thể để đảm bảo quyền tiếp xúc công bằng với các chương trình MOHCD và OEWD

Hoạt động:

- Xem xét và đánh giá các hoạt động tiếp xúc với quan điểm công bằng về chủng tộc
- Cải thiện khả năng tiếp xúc với các khu phố và cộng đồng trước đây chưa được phục vụ
- Tận dụng khả năng tiếp xúc với nhiều văn hóa để tăng cường nhận thức về các nguồn lực dịch vụ và nhà ở hiện có
- Tiếp tục tạo tiêu chuẩn cho các điều kiện yêu cầu hội đủ để nhận nhà ở và chương trình, và các chính sách khác với quan điểm công bằng về chủng tộc
- Đánh giá và cải thiện các chương trình và dịch vụ của MOHCD để đảm bảo quyền tiếp xúc công bằng
- Phân tích những thiếu sót trong hoạt động sắp đặt cho các đối tượng có đặc trưng khác nhau và xác định các biện pháp can thiệp cần thiết để tạo quyền tiếp xúc công bằng với các tài nguyên nhà ở với giá hợp lý
- Khám phá các tùy chọn để mở rộng lợi ích của chương trình Chứng Nhận Ưu Tiên
- Tăng cường tài trợ và dịch vụ cho các cộng đồng chịu ảnh hưởng sâu sắc nhất từ việc loại trừ
- Khám phá và triển khai các biện pháp thực hiện công bằng về chủng tộc vào các quy trình mua, bao gồm các tiêu chuẩn lựa chọn của MOHCD và OEWD RFQ/RFP
- Hợp tác với Ủy Ban Nhân Quyền để thực hiện các chính sách công bằng về chủng tộc
- Triển khai các khóa đào tạo và hệ thống nhận thức chấn thương trên toàn sở ban ngành để hỗ trợ cải thiện dịch vụ khách hàng và khả năng tự chăm sóc

**Nhu Cầu Trọng Yếu 5B: Truyền dẫn thông tin về tính công bằng chủng tộc và các giá trị cũng như thông lệ về khả năng tổn thương trong công việc của MOHCD và các đối tác**

Mục Tiêu 5Bi: Kết hợp năng lực văn hóa, hệ thống nhận thức khả năng tổn thương và các nguồn lực và đào tạo khác về tính công bằng cho các đối tác MOHCD

# KẾ HOẠCH CHO PHƯƠNG ÁN CÙNG CỐ GIAI ĐOẠN 2020-2024

Hoạt động:

- Thuộc một phần trong chương trình đào tạo hiện có, xây dựng và tiến hành đào tạo về độ nhạy cảm văn hóa cho người được hưởng trợ cấp, các nhà phát triển và các đối tác quản lý tài sản và nhà ở
- Giáo dục cho các nhà cung cấp dịch vụ và nhà ở cho những người bị nhiễm HIV để tăng cường năng lực văn hóa và giảm kỳ thị

Mục Tiêu 5Bii: Kết hợp các nguyên tắc về công bằng chủng tộc trong thực tiễn tuyển dụng và thăng chức của MOHCD

Hoạt động:

- Xem xét các hoạt động tuyển dụng và thăng chức của MOHCD
- Thực hiện các thay đổi để hỗ trợ tốt hơn cho môi trường làm việc đa dạng và toàn diện

Mục Tiêu 5Biii: Tiến hành các nguyên tắc đạo đức và cách tiếp xúc công bằng với mọi chủng tộc và nhận thức chấn thương trong MOHCD

Hoạt động:

- Thành lập và thực hiện kế hoạch công bằng chủng tộc cho MOHCD
- Thực hiện phân tích công bằng với mọi chủng tộc hoàn chỉnh trong các chính sách nội bộ của MOHCD.
- Truyền đạt các nguyên tắc đạo đức cho cộng đồng bên ngoài và các bên liên quan
- Tiếp tục triệu tập Nhóm Công Tác về Công Bằng Chủng Tộc để tạo và thực hiện kế hoạch công bằng với mọi chủng tộc của MOHCD
- Tạo nhóm công tác nhận thức chấn thương để hỗ trợ thực hiện các hoạt động chữa trị



# KẾ HOẠCH CHO PHƯƠNG ÁN Củng Cố Giai Đoạn 2020-2024

## Bảng Chú Giải Thuật Ngữ

### Thuật Ngữ:

**ADA (Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật)** – luật dân quyền ban hành năm 1990 cấm phân biệt đối xử dựa trên tình trạng khuyết tật; được sử dụng trong ngữ cảnh này để chỉ các đơn vị có khả năng di động hoặc liên lạc đặc biệt

**AMI (Thu Nhập Trung Bình Trong Khu Vực)** – thu nhập hộ gia đình ở mức trung bình đối với khu vực đô thị nhất định (một nửa số lượng hộ gia đình kiếm được nhiều tiền hơn và một nửa số lượng hộ gia đình kiếm được ít tiền hơn). AMI được công bố đối với quy mô hộ gia đình từ một đến chín người.

**Giấy Chứng Nhận Ưu Tiên** – ưu tiên cung cấp nhà ở ngẫu nhiên cho những người bị di dời theo các hành động cụ thể của Cơ Quan Tái Phát Triển San Francisco trước đây trong những năm 1960 đến 1980

**Phối Hợp Nhập Cảnh** – hệ thống đánh giá và ưu tiên tập trung để bố trí, sắp xếp nguồn lực cho người vô gia cư

**Khu Văn Hóa** – chương trình của Thành Phố với các khu vực chỉ định trong cộng đồng nhằm tôn vinh và củng cố bản sắc văn hóa độc đáo của San Francisco và để phối hợp các nguồn lực nhằm hỗ trợ tạo khả năng ổn định cho các cộng đồng dễ bị tổn thương khi phải đối mặt hoặc có nguy cơ bị di dời

**DAHLIA (Cơ Sở Dữ Liệu về Việc Lập Danh Sách, Thông Tin và Ứng Dụng Nhà Ở Giá Cả Phải Chăng)** – công cụ trực tuyến giúp các hộ gia đình tìm kiếm và đăng ký nhận nhà ở với giá hợp lý

**DALP (Chương Trình Cho Vay Hỗ Trợ Tiền Đặt Cọc)** – chương trình cho vay hỗ trợ tiền đặt cọc giúp các hộ gia đình đầu giá nhận tài sản trong thị trường mở

**Thỏa Thuận Phát Triển** – các hợp đồng được ký kết bởi Thành Phố và Quận San Francisco và nhà phát triển quy định các quy tắc, quy định, cam kết và chính sách của dự án phát triển trong một khoảng thời gian cụ thể

**HOA (Hiệp Hội Chủ Sở Hữu Nhà)** – tổ chức của chủ sở hữu nhà phát triển nhà ở, mục đích là để bảo tồn, duy trì và nâng cao nhà ở và giá trị nhà ở

**HOPE SF** – Sáng kiến tìm cách chuyển đổi bốn trong số các cơ sở nhà ở có tình cảnh khó khăn nhất của San Francisco (Hunters View, Alice Griffith, Sunnydale-Velasco và Potrero Terrace và Annex) thành các cộng đồng phát triển mạnh mẽ thông qua quá trình phục hồi toàn diện

**HOPWA (Cơ Hội Nhà Ở Cho Người Bị AIDS)** – chương trình liên bang giúp những người nhiễm HIV/AIDS có được và duy trì nhà ở thông qua các khoản trợ cấp cho thuê và các hỗ trợ nhà ở khác

# KẾ HOẠCH CHO PHƯƠNG ÁN CÙNG CỔ GIAI ĐOẠN 2020-2024

**(Chương Trình Nhà Ở) Bao Gồm** – chương trình của Thành Phố yêu cầu các nhà phát triển nhà ở giá thị trường cung cấp các đơn vị nhà ở với giá hợp lý, theo quy định của Mục 415 của Bộ Luật Quy Hoạch San Francisco

**Tuyển Dụng Địa Phương** – chính sách của San Francisco nhằm thúc đẩy tuyển dụng cư dân địa phương cho các dự án xây dựng do địa phương tài trợ

**Chương Trình Trợ Cấp Điều Hành Tại Địa Phương** – chương trình trợ cấp của San Francisco nhằm thu hẹp khoảng cách giữa số tiền thuê nhà mà cư dân trước đây bị vô gia cư có thể trả và chi phí vận hành nhà ở cho người vô gia cư

**Chương Trình Chứng Nhận Tín Dụng Thế Chấp** – chương trình của Cơ Quan Tài Chính Nhà Ở California cho phép người mua nhà lần đầu có thu nhập thấp đến trung bình chuyển đổi một phần khoản thanh toán lãi thế chấp hàng năm của họ thành tín dụng thuế

**PBV (Ưu Đãi dựa trên Dự Án)** – khoản trợ cấp cho thuê từ Cơ Quan Nhà Ở gắn liền với một đơn vị cụ thể, không dành cho người thuê

**Nhà Ở Bổ Sung** – chương trình MOHCD chính bố trí các đơn vị nhà ở và trợ cấp cho các hộ gia đình HIV+

**RAD (Chứng Minh Hỗ Trợ Tiền Thuê)** – sáng kiến phục hồi và chuyển đổi tài sản nhà ở công cộng sang các thuộc tính chứng từ dựa trên dự án Mục 8

**RFQ (Yêu Cầu Trình Độ)/RFP (Yêu Cầu Đề Xuất)** – hai loại phương pháp tiêu chuẩn của khu vực công dùng để thu hút các nhà cung cấp hoặc cơ quan đấu thầu dịch vụ hoặc đưa ra đề xuất cho dịch vụ

**SRO (Cư Trú Phòng Đơn)** – loại đơn vị nhà ở thường là nơi một số các đơn vị nhà ở dùng chung một số tiện nghi như phòng tắm và nhà bếp

**Quyền Được Tư Vấn của Người Thuê Nhà** – sáng kiến được người bỏ phiếu chấp thuận cung cấp đại diện pháp lý đầy đủ cho các hộ gia đình phải đối mặt với việc đuổi ra khỏi nhà